

中国（寧波）バザール事業 募集要項

～ Made in Japan 地方産品を越境 EC で中国市場へ ～



産品販売アンテナエリアが常設される寧波進口商品中心の様子

しずおか中部連携中枢都市圏（5市2町）は、日本の安全・安心の優良地方産品を、東京バザール（2019年2月開催）のマーケティング結果を基礎に、中国eコマースを活用して販売していく目的で、静岡県友好都市・浙江省の寧波市にアンテナエリアを常設することにいたしました。

この機会に、中国（寧波）バザール＝地方産品販売促進団を派遣し、現地での常設展示・即売・マーケティングを実施し、＜越境eコマース＞への理解を深め、中国消費者への持続的な販売を促進していきたいと思っております。あわせて、静岡県のインバウンド観光・文化を紹介し、地方産品販売をバックアップしていく計画です。多くの企業・文化団体のみなさんの参加をお待ちいたします。

主催 しずおか中部連携中枢都市圏

（静岡市、牧之原市、焼津市、藤枝市、島田市、吉田町、川根本町）

共催 MIJBC（Made in Japan by China）センター（西原茂樹理事長）

静岡県日中友好協会

後援 静岡県・JETRO 静岡・浙江省商務庁・浙江省人民対外友好協会（近日申請）



訪問期間 2019年8月2日（金）～6日（火） 訪問都市 中国（浙江省）寧波市

申込締切 6月14日までに、別紙参加申込書と旅券コピーをFAX054-204-7281へ

● 企業産品出展の詳しい実施要項は、以下担当課をはじめとする5市2町へ

静岡市経済局商工部産業政策課（福興） TEL054-354-2185 FAX054-354-2132

牧之原市産業経済部商工企業課（福代） TEL0548-53-2647 FAX0548-52-3772

日程予定

現地協力：Record China・(中国) 浙江杉舸文化发展有限公司

月日	交通機関・調査視察	食事	宿泊
8/2 (金)	(1) 静岡 (13:40) MU2090 (15:55) 寧波 (2) 静岡 (15:40) MU2020 (18:15) 上海 (専用バス) 寧波	機内 夕食	寧波
8/3 (土)	(午前) 設営 (常設展示・販売) 準備 (午後) 開幕式 (政府関係機関・招待者・メディア・バイヤー) ・インバウンド観光宣伝・日本文化紹介イベント ● 事前に搬送した企業商品を常設エリアに展示し、中国でも先進的な越境 EC 都市のメディア・バイヤーに広く広報・宣伝します。	朝食 昼食 夕食	寧波
8/4 (日)	会場：中国 寧波進口商品中心 常設：展示エリア (館) (午前・午後) 一般市民 (消費者) 展示・即売 【注】商品は常設展示 (午後) 一般市民 (消費者) ・インバウンド観光宣伝・日本文化紹介イベント	朝食 昼食 夕食	寧波
8/5 (月)	・越境 EC 実務説明会・日中企業交流会 ・中国のスーパー・デパート商品市場調査視察 ・(団役員) 寧波市 (商務局) 表敬訪問 【寧波】(ニンポー・ねいは・ning bo) 寧波市は、静岡県との友好都市・中国浙江省北東部の商業都市。古くから日本や東海との交易で繁栄した。茶・綿花・海産物の集散地。浙江商人の本拠地。	朝食 昼食 夕食	寧波
8/6 (火)	(3) 寧波 (08:40) MU2089 (12:40) 静岡 (4) 寧波 (専用バス) 上海 (11:15) MU2019 (14:45) 静岡	朝食 機内	—

[宿泊] 寧波泛太平洋酒店 寧波市鄞州区民安東路 99 号 TEL574-8911-8888

<https://www.panpacific.com/zh/hotels-and-resorts/pp-ningbo.html>

旅行代金 158,000 円 (シングル希望の場合)

135,000 円 (ツイン 希望の場合) ※静岡空港発着

※以下の記載の通り、燃油特別付加運賃、航空保険料、中国空港税、出国税は旅行代金に含まれません。

〈旅行代金に含まれるもの〉

旅行日程に明示した航空・鉄道など利用運送機関の運賃、送迎バスの料金 (空港・駅と宿泊ホテル間)、ホテル宿泊料金、食事料金、ガイド料、など。※上記費用は、お客様のご都合により一部使用されなかった場合でも原則払い戻しは致しません。

〈旅行代金に含まれないもの〉

(1) 超過手荷物料金 (規定の量・容量・個数を超える分について)、(2) 個人的な費用 (クリーニング代、追加飲食・飲料費用)、(3) 燃油特別付加運賃、航空保険料、中国空港税、出国税は旅行代金に含まれません。旅行代金とあわせて上記諸費用を徴収させていただきます。

旅行企画・実施 SBS ツアーズ (株式会社 SBS プロモーション旅行部)

■ 旅行条件書＜要旨＞ ■

● 受注型企画旅行

この旅行は、㈱SBSプロモーション（以下、「当社」といいます。）が、上記団体様からの依頼により旅行企画・実施するものであり、このご旅行に参加されるお客様は当社と受注型企画旅行契約（以下「旅行契約」といいます。）を締結することになります。ご旅行契約の内容・条件は、別途お渡しする旅行条件書（全文）、ご出発前にお渡しする最終旅行日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款受注型企画旅行契約の部によります。

● お支払い対象旅行代金

「お支払い対象旅行代金」とは、募集広告価格表示欄に「旅行代金として表示した金額」と「追加代金として表示した金額の」合計額をいいます。この合計金額が「申込金」「取消料」「違約金」「変更補償金」の額を算出する際の基準となります。

● 旅行契約内容の変更

当社は旅行契約締結後であっても、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関などのサービス提供の中止、官公署の命令、当初の運航（運行）計画によらない運送サービスの提供、その他当社の関与し得ない事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な実施を図るためやむを得ないときは、お客様にあらかじめ速やかに当該事由が当社の関与し得ないものである理由及び当該事由との因果関係を説明して旅行日程、旅行サービスの内容を変更する場合がございます。但し、緊急の場合においてやむを得ないときは変更後に説明いたします。

● 旅行代金の額の変更

当社は旅行契約締結後、次の場合を除き旅行代金及び追加代金、割引代金の変更は一切いたしません。

- (1) 利用する運送機関の運賃・料金が著しい経済情勢の変化などにより通常想定される程度を大幅に超えて改定されたときは、その改定差額だけ旅行代金を変更いたします。但し、旅行代金を増額変更するときは、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 15 日目にあたる日より前にお客様に通知いたします。
- (2) 旅行内容が変更され、その旅行実施に要する費用が減少したときは、当社はその変更差額だけ旅行代金を減額いたします。
- (3) 第 12 項により旅行内容が変更され旅行実施に要する費用（当該契約内容の変更のためにその提供を受けなかった旅行サービスに対して取消料、違約料その他既に支払い、またはこれから支払わなければならない費用を含みます。）が増加したときは、運送・宿泊機関などが当該旅行サービスの提供を行っているにもかかわらず運送・宿泊機関などの座席、部屋その他諸設備の不足が発生したことによる変更の場合を除き、当社はその変更差額だけ旅行代金を増額いたします。
- (4) 当社は、運送・宿泊機関などの利用人数により旅行代金が異なる旨を契約書面に記載した場合、旅行契約の成立後に当社の責に帰すべき事由によらず当該利用人数が変更になったときは契約書面に記載した範囲内で旅行代金を変更いたします

● ご旅行の解除・払い戻し

お客様は次に定める取消料をお支払いいただくことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。

[取消料]

旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 40 日目にあたる日以降 31 日目にあたる日まで	ピーク時に開始する旅行……旅行代金の 10%(10 万円を上限) ピーク時以外の日に開始する旅行……無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 30 日目にあたる日以降 3 日目にあたる日まで	旅行代金の 20%
旅行開始日の前々日から前日	旅行代金の 50%
旅行開始日当日	旅行代金の 50%
旅行開始後または無連絡不参加	旅行代金の 100%

ピーク時とは、4 月 27 日～5 月 6 日、7 月 20 日～8 月 31 日、12 月 20 日～1 月 7 日をいいます。

● 旅程保証

当社は、別途定める契約内容の重要な変更が生じた場合、旅行代金に一定の率を乗じた変更補償金をお支払いいたします。詳しくは別途交付する旅行条件書（全文）をご確認下さい。

● 旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は、2019 年 4 月 1 日を基準にしております。また、旅行代金は 2019 年 4 月 1 日現在に有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準とした、2019 年の見込運賃を元に算出しております。

《海外旅行傷害保険加入のおすすめ》

当旅行主催者では不測の事故に備え、一定額の保険に加入しておりますが、金額的には不十分にならざるを得ません。お客様ご自身で十分な海外旅行傷害保険に加入されることをおすすめします。

【旅行企画・実施】 旅行に関するご質問、お問い合わせは

(静岡新聞社・SBS静岡放送グループ)

SBSツアーズ（株式会社 SBS プロモーション旅行部）

〒422-8061 静岡市駿河区森下町 1-35 静岡MYタワー10F TEL:054-260-7902 FAX:054-289-2400

担当 染谷/青嶋 営業時間 月～金 9:30～18:00(土・日・祝休み)